CABECERA

YACIMIENTO: Seu de Tortosa (Tortosa, Tarragona)
MUNICIPIO: Tarragona
PROVINCIA: Tarragona
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 3890
N. INV: Claustro de la Seu de Tortosa
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO: Lápida
TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: LAPIDA
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO: 40 x 83
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN: 29 x 45
NÚMERO DE LÍNEAS: 4
H. MAX. LETRA: 5
H. MIN. LETRA: 4,5
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.:
CONS. ARQ.: B
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: rectangular
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
:Anno:Domini:millesimo/:trece(n)tesimo:XIII:p(r)idie:id(us):/:ianuarii:obit:ven(er)abil(is):B(er)n(ardus):d(e):/:Iardino:p(r)ior:sedis:Dertuse:

Lectura dada por Miravall (2003:129-130).
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
En el año del Señor 1313, el día anterior a las idus de enero, falleció el venerable Bernardo de Jardín, prior de la sede de Tortosa.

Traducción dada por Sara L. Quiñones.
COMENTARIO:
Las interpunciones son cuatro puntos aunque hayamos puesto dos en el texto.

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: Miravall (2003 : 129-130)
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES: Cuatro puntos
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: Lápida de piedra con inscripción funeraria. Presenta una moldura que envuelve la totalidad de la pieza, plana exteriormente. El conjunto de elementos es típico de la paleografía medieval C: campo epigráfico central y dos campos laterales con destinación heráldica, separados por molduras verticales, idénticas las unas a las otras. Estos flancos duplican cada uno las armas del titular, formado por un campo blanco sobre el que se aprecian tres torres doradas.

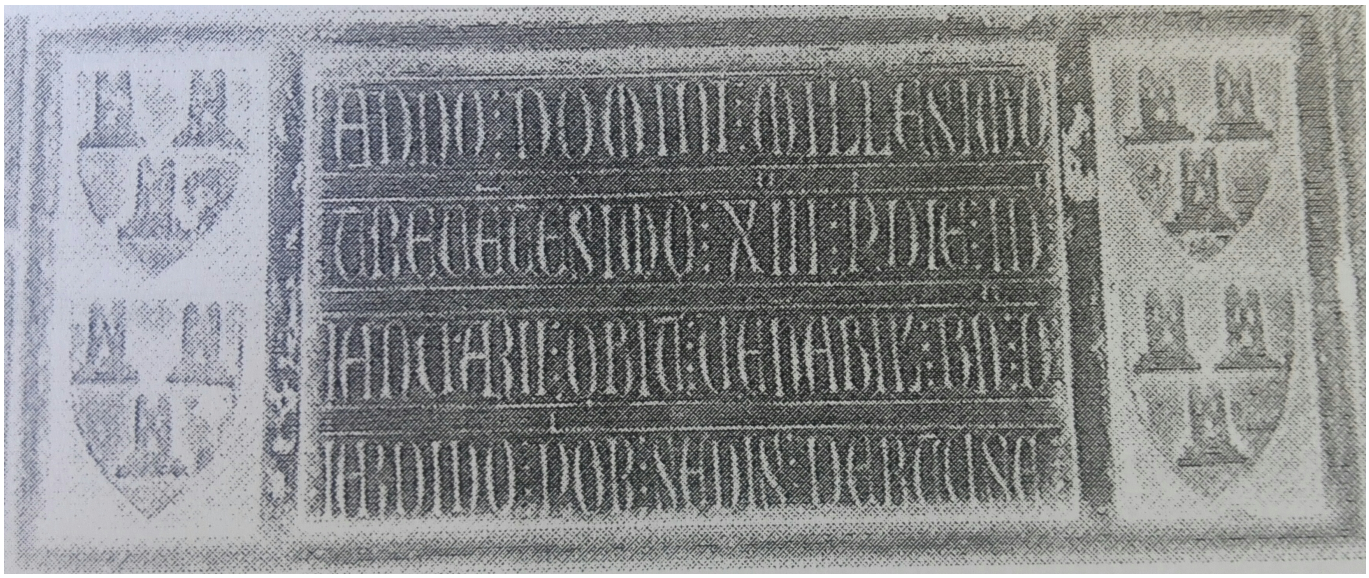
OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Las letras fueron bien dibujadas, grabadas a profundidad media y responden al tipo medieval C. Las A, D y L mantienen la forma latina en interpretación medieval, las E, M y N conservan la uncialidad.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO: DESCONOCIDO
DATACIÓN: 12 de enero de 1314 (siglo XIV).
CRIT. DAT.: Fecha dada por la inscripción.
CONTEXTO HALLAZGO: Epitafio de Bernardo de Jardín. Lápida situada en el muro norte del claustro de la Seu, inmediata al segundo contrafuerte, a su izquierda, a 3,20 m del suelo.
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 3890; Miravall, Ramon (1986) Necròpolis, sepultures i inhumacions a Tortosa, Cooperativa Gràfica Dertosense Edt., Tortosa, p. 57. Miravall, Ramon (2003) Corpus epigràfic dertosense, Generalitat de Catalunya, Departament de Cultura, Barcelona, pp. 129-130.
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES



IMG 103257